



Sail Canada
Youth National Dinghy Championships
August 28 –September 1, 2013
 at

Voile Canada
Championnat national pour la jeunesse
28 août – 1 Septembre, 2013
 au

Royal Vancouver Yacht Club, English Bay
Vancouver BC Canada

Organising Authority:
Sail Canada
Notice of Race
(Amendment July 25 2013)

Autorité organisatrice:
Voile Canada
Avis de course
(Amendement, 25 juillet 2013)

1 Rules

- 1.1 The regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing.
- 1.2 If there is a conflict between languages the English text will take precedence.
- 1.3 Appendix P is in effect except that Rule P2.3 is deleted and Rule P2.2 is modified to apply to any penalty after the first.

1 Règles

- 1.1. La régata sera régie par les règles telles que définies dans *Les Règles de course à la voile*.
- 1.2. En cas de conflit entre les textes français et anglais, le texte en anglais prévaudra.
- 1.3. L'annexe P s'appliquera, sauf que la règle P2.3 est enlevée et que la règle P2.2 est modifiée pour toute pénalité après la première.

2 Advertising

Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.

2 Publicité

Les bateaux peuvent être tenus d'afficher des publicités choisies et fournies par l'autorité organisatrice.

3 Eligibility and Entry

- 3.1 The Organizing Authority reserves the right to restrict class entry. A class must have a minimum of ten boats registered **(except Laser 4.7, with minimum of 5)** by August 12, 2013.
- 3.2 In the event that a class is cancelled due to inadequate registration, registrants in the cancelled class will be allowed to amend their registration to another class, should they choose to do so.
- 3.3 The Sail Canada Youth National Dinghy Championships will be open to all competitors meeting the requirements as found in Attachment 1. All sailors must present any waivers and medical release forms signed by a parent or legal guardian at the Registration Check-in Desk.
- 3.4 The following classes are open to sailors born in the year 1995 or later, but no later than in the year 1999 (2000 for Laser 4.7):

Laser	Male
Laser Radial	Male
Laser Radial	Female
Laser 4.7	Open (only to sailors born in 2000, 1999, 1998, or 1997)
29er	Open
Club 420 (with spinnaker)	Open
- 3.5 The event will be a qualifier event for the 2014 Canadian Youth Sailing Team, from which the 2014 Worlds team will be selected.

3 Instructions de course

- 3.1. L'autorité organisatrice se réserve le droit de refuser toute demande d'inscription de classe. Chaque classe doit **avoir un minimum de 10 bateaux enregistrés au 12 août, 2013, sauf pour les laser 4.7 qui doivent avoir un minimum de 5 bateaux enregistrés.**
- 3.2. Au cas où la participation d'une classe serait annulée à cause d'un nombre d'inscriptions insuffisant, les inscrits de cette classe auront le droit de s'inscrire dans une autre classe, s'ils désirent.
- 3.3. Le championnat sera ouvert à tout concurrent qui remplit les règles d'admission soumettent dans la pièce jointe no 1. Tous les participants (barreurs et équipiers) doivent présenter au comptoir d'inscription une Renonciation pour participant mineur et un formulaire d'autorisation médicale signés par leur père, leur mère ou leur tuteur.
- 3.4. Les classes suivantes sont ouvertes aux participants nés en 1995 ou ultérieurement, mais pas plus tard que l'année 1999 (2000 pour Laser 4.7)

Laser	Male
Laser Radial	Male
Laser Radial	Female
Laser 4.7	Open (seulement les participants nés dans les années) 2000, 1999, 1998, or 1997)
29er	Open
Club 420 (with spinnaker)	Open

- 3.6 All Sailor Registrants are required to sign at registration an acknowledgement that they have read and will abide by the Sail Canada Youth Code of Conduct throughout these events. The code can be found at sailing.ca.
- 3.7 All Canadian coaches must be Sail Canada certified and registered in the year of 2013. All coaches are required to sign at registration an acknowledgement that they have read and will abide by the Sail Canada Coaches Code of Conduct which can be found at: sailing.ca.
- 3.8 Online registration will open on the Regatta Website after May 15th 2013.
- 3.5. Cette épreuve sera une épreuve de qualification pour former l'équipe nationale canadienne de la jeunesse ; à partir de laquelle une équipe sera choisie pour participer aux championnats mondiaux.
- 3.6. Tout compétiteur est requis lors de l'enregistrement de signer une déclaration qu'il a lue et doit se soumettre au code de conduite pour les juniors de Voile Canada qui se trouve à sailing.ca.
- 3.7. Tous les entraîneurs canadiens doivent être certifiés et enregistrés en 2013 par Voile Canada. Tout entraîneurs est requis lors de l'enregistrement de signer une déclaration qu'il a lue et doit se soumettre au code de conduite pour les entraîneurs de Voile Canada qui se trouve à sailing.ca.
- 3.8. L'inscription en ligne sur le site Regatta Website sera possible à partir du 15 mai 2013.

4 Fees

- 4.1 On or before August 25, 2013 (Early registration)
- | | |
|---------------|--------|
| Single Handed | \$ 150 |
| Double Handed | \$ 240 |
- 4.2 After August 25, 2013 (Late Registration)
- | | |
|---------------|--------|
| Single Handed | \$ 240 |
| Double Handed | \$ 380 |
- 4.3 Coaches package \$110
- 4.4 Additional meal packages \$185
- 4.5 Additional dinner tickets \$30

HST is not applicable

The competitors' packages include five healthy lunch snacks, three light meals right after sailing and one dinner on Friday night.

The additional meal packages include five breakfasts, five lunches, three light meals and a ticket to the regatta dinner. The additional coach package includes five lunches, three light meals and one ticket to regatta dinner.

4 Frais D'inscription

- 4.1. le plus tard le 25 août, 2013 (pré-inscription)
- | | |
|--------|--------|
| Seul | \$ 150 |
| Double | \$ 240 |
- 4.2. après 25 août, 2013
- | | |
|--------|--------|
| Seul | \$ 240 |
| Double | \$ 380 |
- 4.3. Forfait repas pour entraîneurs \$110
- 4.4. Forfaits repas supplémentaires \$185
- 4.5. Billets additionnels \$30

TVH n'est pas applicable

Les forfaits des concurrents comprennent cinq des collations saines, trois repas légers tout de suite après la voile et un dîner le vendredi soir.

Un forfait repas additionnel comprend 5 petits déjeuners, 5 lunches, 3 collations et un billet pour le souper de la régata. Un forfait repas additionnel d'entraîneurs comprend 5 lunches, 3 collations et un billet pour le souper de la régata.

5. Schedule

Date	Time	Event
August 27	0900-1730	On-site check-in, measurement and inspection
	All day	Competitors arrival
August 28	0900-1800	Onsite check-in desk will be open
	AM	Competitors training
	1400	Practice race
	1600	Competitors' meeting
	Après sailing	Light meal
	1800	Opening Ceremony
August 29	0900	Coaches meeting
	1100	Warning for 1st race of the day
	1700	Debriefing with the coaches
	Après sailing	Light meal
August 30	0900	Coaches meeting
	1100	Warning for 1st race of the day
	1700	Debriefing with the coaches
	1730	Regatta Dinner

5. Calendrier

date	heure	événement
27 août	0900-1730	Check-in sur place sera ouvert
	All day	des concurrents
28 août	0900-1800	Check-In sur place bureau sera ouvert
	AM	la formation des concurrents
	1400	Course d'entraînement
	1600	Concurrents réunion
	Après sailing	Repas léger
	1800	Cérémonie d'ouverture
29 août	0900	Réunion des entraîneurs
	1100	Signal d'avertissement de la 1ère course
	1700	réunion avec les entraîneurs
	Après sailing	Repas léger
30 août	0900	Réunion des entraîneurs
	1100	Signal d'avertissement de la 1ère course
	1700	réunion avec les entraîneurs
	1730	Souper de la régata

August 31	0900	Coaches meeting	31 août	0900	Réunion des entraîneurs
	1100	Warning for 1st race of the day		1100	Signal d'avertissement de la 1ère course
	1700	Debriefing with the coaches		1700	réunion avec les entraîneurs
	Après sailing	Light meal		Après sailing	Repas léger
September 1	0900	Coaches meeting	1 Septembre	0900	Réunion des entraîneurs
	1100	Warning for 1st race of the day		1100	Signal d'avertissement de la 1ère course
	1700	Awards & closing ceremony		1700	Prix et cérémonie de fermeture
On the last day of the regatta no warning signal will be made after 1530.			Le dernier jour de la régata, aucun signal d'avertissement ne sera donné après 1530.		
6. Number of races Laser, Laser Radial, 12 Races are scheduled Laser 4.7, Club 420 29er 16 Races are scheduled			6. Nombre de courses Laser, Laser Radial, 12 courses sont prévues Laser 4.7, Club 420 29er 16 courses sont prévues		
7. Measurement 7.1 Boats entered in the event may be subject to measurement. 7.2 Boats shall have their sails inspected by a regatta official before going to check-in. 7.3 As per the Laser class rules, duplicate sail numbers will not be permitted between the Laser Standard, Laser Radial and Laser 4.7 classes. 7.4 Club 420 sail numbers will not be required to comply with class rules, but must meet the requirements of Rule G1.2. The Organizing authority will require duplicate sail numbers to be changed.			7. Jauge 7.1. Les bateaux inscrits sont sujet à un contrôle de jauge. 7.2. Les voiles doivent être examinées pas un officiel de course avant l'enregistrement à l'arrivée. 7.3. Aucun doublement des numéros de voile n'est autorisé au sein d'une classe et entre les flottes Laser Standard, Laser Radial et Laser 4.7. 7.4. Les numéros de voile des Club 420 ne sont pas requise aux satisfaction de règles de classe, mais doivent être conformes à la règle G1.2 de la classe . L'autorité de l'organisation exigera que les numéros de voile en double soient modifiés.		
8. Safety 8.1 All boats are required to have a minimum 10 metre long by 7mm diameter floating line attached to the mast while afloat. Sheets or other rigging may not be substituted for this purpose. 8.2 All competitors are required to have a whistle attached to their PFD.			8 Sécurité 8.1. Tous les bateaux sont tenus d'avoir une ligne flottante de 10m de long et 7mm de diamètre attachée au pied du mât. Il n'est pas permis d'utiliser d'autres câblage ou équipement pour cette fin. 8.2. Un sifflet doit être attaché au VFI de chaque participant.		
9. Sailing Instructions Sailing Instructions will be available at the Registration Check-in Desk.			9 Instructions de Course Les Instructions de Course seront disponibles au moment de l'enregistrement au comptoir d'enregistrement.		
10. Venue Racing will take place in English Bay in Vancouver BC. Course locations will be available in the Sailing Instructions.			10 Location La régata aura lieu dans la baie des Anglais à Vancouver (C.B.). Les parcours seront disponibles dans les instructions de course.		
11. Courses The courses to be sailed will be configurations appropriate for the class and sailing conditions.			11. Les Parcours Les cours à navigué sera configurations correspondant à la classe et conditions de navigation.		
12. Penalty System For the 29er class RRS 44.1 and RRS P2.1 are changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.			12. Système De Pénalités Pour les RRS classe 29er 44,1 et RRS P2.1 sont modifiées de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour.		

<p>13. Scoring</p> <p>13.1 Three races are required to constitute a series.</p> <p>13.2 When fewer than 6 races have been completed, a boat's score for the regatta will be the sum of her total race scores.</p> <p>13.3 When from 6-11 races have been completed, a boat's score for the regatta will be her total score less her worst score.</p> <p>13.4 When 12 or more races have been completed, a boat's score for the regatta will be her total score less her two worst scores.</p>	<p>13. Pointage</p> <p>13.1 Trois courses doivent être validées afin de constituer une série.</p> <p>13.2 Lorsque moins de 6 courses ont été validées, le score du bateau dans la série sera le total des scores de ses courses.</p> <p>13.3 Lorsque 6 à 11 courses ont été validées, le score du bateau dans la série sera le total des scores de ses courses en retirant le plus mauvais.</p> <p>13.4 Lorsque 12 courses ou plus ont été validées, le score du bateau dans la série sera le total des scores de ses courses en retirant les deux plus mauvais.</p>
<p>14. Support Boats</p> <p>14.1 Team leaders, coaches and other support personnel (including parents of competitors) intending to be on the water during the regatta shall register with the organizing authority and be identified on the water by a numbered flag, and shall carry a VHF radio. The flag will be issued at the time of registration and shall be returned to the registration desk at the end of the regatta. There will be a \$20 deposit for the flag.</p> <p>14.2 Support boats will be assigned a berth or mooring area for the duration of the regatta. Such berth or mooring is subject to the terms and conditions for all boats using RVYC controlled facilities.</p> <p>14.3 All coach and support boats will be required to carry VHF radios, check in with the race committee prior to the first race of the day, monitor the race committee channel, request permission from the race committee before leaving the course and respond to assist if required.</p>	<p>14. Bateaux accompagnateurs</p> <p>14.1 Les chefs d'équipe, entraîneurs et autres accompagnateurs (y compris les parents des concurrents) qui ont l'intention d'être sur le plan d'eau durant la régata doivent s'enregistrer auprès de l'autorité organisatrice et être identifiés comme tels par un pavillon lorsqu'à flot. Le pavillon sera émis au moment de l'enregistrement et devra être remis au comptoir d'enregistrement à la fin de la régata. Il y aura un dépôt de 20 \$ pour le flag.</p> <p>14.2 Une zone de mouillage sera attribuée aux bateaux accompagnateurs pour la durée de la régata. Le mouillage de ces bateaux sera assujéti aux règlements du RVYC.</p> <p>14.3 Tout entraîneur et bateaux de soutien sera nécessaire pour effectuer des radios VHF, vérifiez avec le comité de course avant la première course de la journée, surveiller le canal du comité de course, de demander la permission du Comité de Course avant de quitter le cours et répondre à aider si nécessaire.</p>
<p>15. Berthing</p> <p>All boats shall be kept at the host marina and shall be kept in their assigned places in the harbour and/or boat park.</p>	<p>15. Place au port</p> <p>Tous les bateaux doivent être amarrés dans la marina du club. Ils doivent demeurer à la place qui leur sera assignée dans le port ou le parc.</p>
<p>16. Launch</p> <p>Boats shall launch at their assigned ramps, under the direction of regatta volunteers.</p>	<p>16. Mise à l'eau</p> <p>Les bateaux doivent être mis à l'eau de la rampe qui leur a été attribuée, sous la supervision du personnel de la régata.</p>
<p>17. Radio Communication</p> <p>A boat shall neither make radio transmissions while racing, nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.</p>	<p>17. Communication radio</p> <p>Un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio pendant qu'il est en course ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables par tous les bateaux. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables.</p>
<p>18. Prizes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sail Canada medallions will be awarded to the sailors of the top 3 finishing boats overall in each fleet • Top male / top female crews will be recognized in Open / mixed fleets • CYA Trophies awarded at this event include: • Bill Gooderham Trophy – National Youth Championship (all class winners listed) • Interlux Trophy – Single Handed Youth Championship • Sail Canada Canadian Youth Sailing Championship – Laser Radial Class • Women's Double Handed Champion – Sail Canada Youth Championship • Interlux Trophy Double Handed Youth Championship • Fogh Marine Sportsmanship Trophy • Other awards may be announced 	<p>18. Prix</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des médailles de Voile Canada seront remises aux participants classés 1ers, 2es et 3es au classement général de chaque flotte. • Les meilleurs équipages masculin et féminin seront mentionnés dans les classes ouvertes/mixtes. • Les trophées de Voile Canada suivants seront décernés : • Trophée Bill Gooderham – Championnat national de voile junior (les gagnants de chaque classe seront nommés); • Trophée Interlux – Championnat junior en dériveur solitaire; • Championnat national de voile junior de Voile Canada – Classe Laser Radial; • Championne en dériveur double – Championnat national de voile junior de Voile Canada; • Trophée Interlux – Championnat junior en dériveur double; • Trophée du meilleur esprit sportif de Fogh Marine. • D'autres prix peuvent être annoncés ultérieurement.

<p>19. Disclaimer of Liability 19.1 Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See Rule 4, Decision to Race. 19.2 Sail Canada, BC Sailing, and the Royal Vancouver Yacht Club and all other individuals and entities involved in the organization of this regatta shall accept no liability whatsoever for any injury, damage or loss or claim, whether personal or material, incurred or inflicted to participants before, during or after this regatta.</p>	<p>19. Décharge de responsabilité 19.1 Les concurrents participent à la régates entièrement à leurs propres risques. Voir la règle 4, Décision de courir. 19.2 Voile Canada, BC Sailing, et le Royal Vancouver Yacht Club et tout individu ou organisme participant à l'organisation de cette régates déclinent toute responsabilité en cas de blessure, dommage, perte ou réclamation subis par les participants ou infligés à ceux-ci aussi bien avant, pendant, qu'après la régates.</p>
<p>20. Insurance The competitor is responsible for ensuring that a minimum of \$2,000,000.00 third party coverage is in place for the event. The organizing authority does not accept any responsibility for verifying that a competitor is insured.</p>	<p>20. Assurance Chaque participant est responsable de s'assurer qu'il détient une assurance valide d'au moins 2 000 000 \$ en responsabilité civile lors de l'événement. L'autorité organisatrice n'accepte pas la responsabilité de vérifier si un participant est assuré.</p>
<p>21. Rights to Use Name and Likeness In participating in an event, a competitor automatically grants to the Organizing Authority and the sponsors of the event, the right in perpetuity, to make, use and show, from time to time and at their discretion, any motion pictures, still pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of him/her during the period of the competition in these events event in which the competitor participates and in all material related to the events without compensation.</p>	<p>21. Droits d'utiliser le nom et la ressemblance De par sa participation, un concurrent ou une concurrente accorde automatiquement à l'autorité organisatrice ainsi qu'aux commanditaires de l'événement le droit, et ce à perpétuité, de réaliser, utiliser et présenter de temps à autre et à leur discretion, tout film, image et film télévisé en direct ou enregistré et autres productions montrant le concurrent ou la concurrente pendant la durée des compétitions de l'événement à lequel il/elle participe et pour tout matériel associé à l'événement sans compensation.</p>
<p>22. Accommodations A listing of accommodation options in the vicinity will be posted on the regatta website.</p>	<p>22. Hébergement Une liste d'hébergements dans la région sera affichée sur le site-web de la régates.</p>
<p>23. Further Information Regatta Chair: Allison Wood Email: racing@sailing.ca Website links: Regatta Website</p>	<p>23. Informations Régates président: Allison Wood Email: racing@sailing.ca Liens vers le site: Regatta Website</p>

Attachment 1:

Application of RRS 75 to determine Sailor Eligibility at Sail Canada Events and National Sailing Competitions in Canada

The following items are required to show at registration desk check-in to confirm eligibility to race.

1. Sail Canada member card (and valid proof of age for age restricted events);
Or
2. Proof of membership with a Sail Canada member club or other ISAF member national authority (MNA)*, (and valid proof of age for age restricted events);

A sailor without

- Sail Canada member card, or
- proof of membership with a Sail Canada member club, or
- proof of membership with other ISAF member national authority

may obtain a Right-to-Race card which will be available at the registration desk for a fee. A Right-to-Race sailor card is valid only until the completion of the event being entered.

Sail Canada (CYA) member cards are issued by the Provincial Sailing Associations, who then issue them to Sail Canada (CYA) member clubs. Directors or managers at the clubs then issue the cards to their members.

Proof of age - the following are valid forms of proof of age:

- Valid passport;
- Provincially issued identification – e.g. drivers' licence, health card;
- Municipally issued photo accreditation that includes full name and birth date;
- School- issued photo accreditation that includes full name and birth date.

Proof of membership with a Sail Canada (CYA) member club or other organization – the following are acceptable means to prove membership or affiliation:

- Membership card from Sail Canada member club or other organization (or other ISAF MNA) – such card indicating name and type of membership held;
- Official and original signed document (or copy – facsimile or electronic file) from director of the Sail Canada member club– such document is to be on letterhead of the club or organization, and need name the sailors and indicate the nature of the membership or affiliation with that organization;
- On-site reference to member list on official website of the organization – such list will indicate full name and nature of the membership or affiliation.

A list of Sail Canada member clubs and organizations can be accessed in the [members' area of the Sail Canada website](#). * I.e. US Sailing

Pièce jointe 1 :

Application de la RCV 75 pour déterminer l'admissibilité des concurrents aux courses de Voile Canada et aux compétitions au Canada

Pour prouver leur admissibilité à faire la course, les concurrents doivent montrer à l'inscription :

1. Une carte d'adhésion de Voile Canada (et une preuve valide d'âge pour les événements avec restriction d'âge);

Ou

2. Une preuve d'adhésion à un club membre de Voile Canada ou d'un autre organisme membre de Voile Canada ou d'une autorité nationale membre de l'ISAF (MNA)* (et une preuve valide d'âge pour les événements avec restriction d'âge);

Tout compétiteur sans

- carte d'adhésion de Voile Canada,
- preuve d'adhésion à un club membre de Voile Canada ou d'un autre organisme membre de Voile Canada,
- preuve d'adhésion à une autre autorité nationale membre de l'ISAF

peut obtenir une carte de participation, qu'il pourra acheter au comptoir d'inscription. Cette carte de participation n'est valable que pour la compétition en question.

Les cartes d'adhésion de Voile Canada sont délivrées par les Associations provinciales de voile, qui les délivrent aux clubs membres de Voile Canada. Les directeurs et les gérants des clubs les délivrent à leurs membres.

Preuve d'âge : constituent une preuve d'âge :

- Un passeport valide;
- Une pièce d'identité émise par le gouvernement provincial, p. ex. permis de conduire, carte santé;
- Une pièce d'identité avec une photo accréditée par le gouvernement municipal, portant le prénom et le nom de famille et aussi la date de naissance;
- Une pièce d'identité avec une photo accréditée par une école, portant le prénom et le nom de famille et aussi la date de naissance.

Preuve d'adhésion à un club membre de Voile Canada ou d'autres organisations - sont acceptables pour prouver l'adhésion ou l'affiliation :

- Une carte d'adhésion d'un club membre de Voile Canada ou d'autres organisations (ou autre ISAF MNA) ; cette carte indique le nom et le type d'adhésion;
- Document officiel original (ou copie, fax ou version électronique), signé par le directeur du club ou de l'organisme membre de Voile Canada; ce document doit être sur papier à en-tête du club ou de l'organisme et doit indiquer le nom des compétiteurs et leur type d'adhésion ou bien le type d'affiliation de l'organisme.
- Référence sur place à la liste des membres, sur le site Web officiel de l'organisme, cette liste comprenant les nom et prénom de chaque compétiteur ainsi que la nature de leur adhésion ou de l'affiliation de l'organisme.

Une liste de tous les clubs et organismes membres de Voile Canada est disponible à la section [des membres du site-web de Voile Canada](#). * e.g. *US Sailing*